NORME INTERNATIONALE
INTERNATIONAL STANDARD

CEI
IEC
1262-1

Première édition
First edition
1994-07

Appareils électromédicaux – Caractéristiques des intensificateurs électro-optiques d'image radiologique –

Partie 1:
Détermination de la dimension du champ d'entrée

Medical electrical equipment – Characteristics of electro-optical X-ray image intensifiers –

Part 1:
Determination of the entrance field size

© CEI 1994 Droits de reproduction réservés — Copyright – all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembé Genève, Suisse

Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE L

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

SOMMAIRE

Pages

AVANT-PROPOS 4

INTRODUCTION 6

Articles

1 Domaine d'application 8

2 Référence normative 8

3 Terminologie 8
3.1 Définitions 8
3.2 Degré des prescriptions et instructions relatives à la lecture 10

4 Prescriptions 12
4.1 Montage d'essai 12
4.2 INTENSIFICATEUR D'IMAGE RADIOLOGIQUE - Conditions de fonctionnement 12
4.3 Rayonnement d'entrée 12
4.4 DISPOSITIF D'ESSAI 12
4.5 Appareils de mesure 12

5 Détermination de la DIMENSION UTILE DU CHAMP D'ENTRÉE et de la DIMENSION NOMINALE DU CHAMP D'ENTRÉE 14
5.1 Préparation 14
5.2 Mesure 14
5.3 Corrections 14
5.4 Détermination 14

6 Présentation de la DIMENSION DU CHAMP D'ENTRÉE 16

7 Déclaration de conformité 16

Annexes

A Terminologie - Index des termes 18

B Démonstration de la DIMENSION NOMINALE DU CHAMP D'ENTRÉE 20

CONTENTS

Page

FOREWORD 5

INTRODUCTION 7

Clause

1 Scope 9

2 Normative reference 9

3 Terminology 9
3.1 Definitions 9
3.2 Degree of requirements and reading instructions 11

4 Requirements 13
4.1 Test set-up 13
4.2 X-RAY IMAGE INTENSIFIER - Operating conditions 13
4.3 Input radiation 13
4.4 TEST DEVICE 13
4.5 Measurement equipment 13

5 Determination of the USEFUL ENTRANCE FIELD SIZE and NOMINAL ENTRANCE FIELD SIZE 15
5.1 Preparation 15
5.2 Measurement 15
5.3 Corrections 15
5.4 Determination 15

6 Presentation of the ENTRANCE FIELD SIZE 17

7 Statement of compliance 17

Annexes

A Terminology - Index of terms 19

B Derivation of the NOMINAL ENTRANCE FIELD SIZE 21

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

APPAREILS ÉLECTROMÉDICAUX –

CARACTÉRISTIQUES DES INTENSIFICATEURS ÉLECTRO-OPTIQUES D'IMAGE RADIOLOGIQUE –

Partie 1: Détermination de la dimension du champ d'entrée

AVANT-PROPOS

1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensembledes comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.

2) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par les comités d'études où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.

3) Ces décisions constituent des recommandations internationales publiées sous forme de normes, de rapports techniques ou de guides et agréées comme telles par les Comités nationaux.

4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

La Norme internationale CEI 1262-1 a été établie par le sous-comité 62B: Appareils d'imagerie de diagnostic, du comité d'études 62 de la CEI: Equipements électriques dans la pratique médicale.

Elle constitue la première édition de la CEI 1262-1 et remplace la CEI 520: 1975.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

DIS	Rapport de vote
62B(BC)112	62B(BC)124

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Les annexes A et B sont données uniquement à titre d'information.

Dans la présente norme, les caractères d'imprimerie suivants sont utilisés:

- Prescriptions dont la conformité peut être vérifiée par un essai, et définitions: caractères romains.
- Explications, conseils, introductions, énoncés de portée générale et exceptions: petits caractères romains.
- *Modalités d'essais: caractères italiques.*
- TERMES UTILISÉS DANS CETTE NORME QUI SONT DÉFINIS EN 3.1 ET À L'ANNEXE A: PETITES CAPITALES.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT –

CHARACTERISTICS OF ELECTRO-OPTICAL X-RAY IMAGE INTENSIFIERS –

Part 1: Determination of the entrance field size

FOREWORD

1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international cooperation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic field. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.

2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by technical committees on which all the National Committees having interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.

3) They have the form of recommendations for international use published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.

4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.

International Standard IEC 1262-1 has been prepared by sub-committee 62B: Diagnostic imaging equipment, of IEC technical committee 62: Electrical equipment in medical practice.

It forms the first edition of IEC 1262-1 and replaces IEC 520: 1975.

The text of this standard is based on the following documents:

DIS	Rapport de vote
62B(CO)112	62B(CO)124

Full information on the voting for approval of this standard can be found in the Report on voting indicated in the above table.

Annexes A and B are for information only.

In this standard, the following print types are used:

- Requirements, compliance with which can be tested, and definitions: in roman type.
- Explanations, advice, introductions, general statements, and exceptions: in smaller type.
- *Test specifications: in italic type.*
- TERMS USED THROUGHOUT THIS STANDARD WHICH HAVE BEEN DEFINED IN 3.1 AND IN ANNEX A: SMALL CAPITALS.

INTRODUCTION

La DIMENSION DU CHAMP D'ENTRÉE de l'INTENSIFICATEUR ÉLECTRO-OPTIQUE D'IMAGE RADIOLOGIQUE peut être spécifiée de différentes manières en fonction de la SED spécifique. Typiquement, la DIMENSION DU CHAMP D'ENTRÉE est spécifiée comme une DIMENSION NOMINALE DU CHAMP D'ENTRÉE ou comme une DIMENSION UTILE DU CHAMP D'ENTRÉE. La DISTANCE SOURCE-PLAN D'ENTRÉE (SED) pour une DIMENSION NOMINALE DU CHAMP D'ENTRÉE est infinie, tandis que la DIMENSION UTILE DU CHAMP D'ENTRÉE est mesurée à partir d'une SED spécifique, habituellement un mètre.

La DIMENSION NOMINALE DU CHAMP D'ENTRÉE ainsi que la DIMENSION UTILE DU CHAMP D'ENTRÉE sont toutes deux traitées dans la présente norme. La DIMENSION NOMINALE DU CHAMP D'ENTRÉE est calculée à partir des mesures de plusieurs DIMENSIONS UTILES DU CHAMP D'ENTRÉE.

Les mesures de la DIMENSION UTILE DU CHAMP D'ENTRÉE dans les différents modes de grandissement de l'INTENSIFICATEUR ÉLECTRO-OPTIQUE D'IMAGE RADIOLOGIQUE seront également traitées.

INTRODUCTION

The ENTRANCE FIELD SIZE of the ELECTRO-OPTICAL X-RAY IMAGE INTENSIFIER can be specified in several ways depending on the specific SED. Typically, the ENTRANCE FIELD SIZE is specified as a NOMINAL ENTRANCE FIELD SIZE or as a USEFUL ENTRANCE FIELD SIZE. The SOURCE TO ENTRANCE PLANE DISTANCE (SED) for the NOMINAL ENTRANCE FIELD SIZE is infinite, while the USEFUL ENTRANCE FIELD SIZE is measured at a specific SED, usually one meter.

Both the NOMINAL ENTRANCE FIELD SIZE and the USEFUL ENTRANCE FIELD SIZE are considered in this standard. The NOMINAL ENTRANCE FIELD SIZE is calculated from several USEFUL ENTRANCE FIELD SIZE measurements.

Measurements of the USEFUL ENTRANCE FIELD SIZE in the magnification modes of the ELECTRO-OPTICAL X-RAY IMAGE INTENSIFIER will also be considered.

APPAREILS ÉLECTROMÉDICAUX –

CARACTÉRISTIQUES DES INTENSIFICATEURS ÉLECTRO-OPTIQUES D'IMAGE RADIOLOGIQUE –

Partie 1: Détermination de la dimension du champ d'entrée

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale s'applique aux INTENSIFICATEURS ÉLECTRO-OPTIQUES D'IMAGE RADIOLOGIQUE destinés à une utilisation médicale en tant que composants d'ÉQUIPEMENTS À RAYONNEMENT X de diagnostic.

La présente Norme internationale décrit une méthode de détermination de la DIMENSION DU CHAMP D'ENTRÉE des INTENSIFICATEURS D'IMAGE RADIOLOGIQUE.

2 Référence normative

La norme suivante contient des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente Norme internationale. Au moment de la publication, l'édition indiquée était en vigueur. Toute norme est sujette à révision et les parties prenantes aux accords fondés sur la présente Norme internationale sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer l'édition la plus récente de la norme indiquée ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur à un moment donné.

CEI 788: 1984, *Radiologie médicale - Terminologie*

MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT –

CHARACTERISTICS OF ELECTRO-OPTICAL X-RAY IMAGE INTENSIFIERS –

Part 1: Determination of the entrance field size

1 Scope

This International Standard applies to ELECTRO-OPTICAL X-RAY IMAGE INTENSIFIERS for medical use, as components of diagnostic X-RAY EQUIPMENT.

This International Standard describes a method of determining the ENTRANCE FIELD SIZE of X-RAY IMAGE INTENSIFIERS.

2 Normative reference

The following standard contains provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. At the time of publication, the edition indicated was valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent edition of the standard indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 788: 1984, *Medical Radiology - Terminology*